EDCS-Journal

Open Peer-Reviewed Online Journal

on the basis of

EDCS

Epigraphik-Datenbank Clauss / Slaby

Manfred Clauss † / Anne Kolb / Wolfgang A. Slaby †

EDCS-J 56, 11/2026

Werner Eck

Der Erlass Kaisers Traians für die Quadriere Ops aus dem Jahr 114: eine neue Rekonstruktion.

Citation:
Werner Eck
Der Erlass Kaisers Traians für die Quadriere Ops aus dem Jahr 114: eine neue Rekonstruktion.

EDCS-J 56, 11/2026, DOI: 10.36204/edcsj-056-202611

Adressen der Autoren:
Werner.Eck@uni-koeln.de

The intention of this online journal (EDCS-J) is to to publish short contributions to epigraphy as well as new inscriptions, additions to inscriptions or new readings. In the case of articles with inscriptions for the database, article publication and database entry take place at the same time (once a month after submission). The authors will receive a PDF of their article, which will be available for them on the download page EDCS-Journal. For inscriptions intended for inclusion in the EDCS, authors are kindly asked to provide all the information necessary to answer the fields of the general search mask, i.e. province, place, date, text, commentary (all in Unicode ; quotations of sources and literature as in the EDCS; languages: de, en, es, fr, it or Latin). A possibly newer version of the inscriptions is available in the EDCS. The authors are responsible for supplying the copy rights of all images sent to the editors of this journal. Please submit all articles and discussions (open peer-review) to: Anne.Kolb@uzh.ch.

Die Online-Zeitschrift (EDCS-J) dient der Publikation kurzer Beiträge zur Epigraphik sowie der Anzeige von neuen Inschriften, Nachträgen zu Inschriften oder Neulesungen. Bei Artikeln mit Inschriften für die Datenbankerfolgen zeitgleich Artikel-Publikation und Datenbank-Eintrag (einmal pro Monat nach Einsendung). Die Autoren erhalten ein PDF ihres Beitrags, das auf der download-Seite EDCS-Journal allgemein zugänglich ist. Zu Inschriften, die in die EDCS aufgenommen werden sollen, liefern die Autoren alle Angaben entsprechend den Feldern der allgemeinen Suchmaske: Provinz, Ort, Datierung, Text, Kommentar (alles im Unicode-Zeichensatz; Zitate von Quellen und Literatur wie in der EDCS; Sprachen: de, en, es, fr, it oder lateinisch). Eine eventuellneuere Version der Inschriften steht in der EDCS zur Verfügung. Für die Bildrechte mitgelieferter Bilder zeichnen die Autoren verantwortlich. Einsendung von Artikeln und Reaktionen (Open peer-review) an: Anne.Kolb@uzh.ch.

Le journal en ligne (EDCS-J) est utilisé pour afficher de courtes contributions sur l'épigraphie et nouvelles inscriptions, les ajouts aux inscriptions ou les nouvelles lectures. Dans le cas d'articles avec inscriptions dans la base de données, la publication de l'article et la saisie dans la base de données ont lieu en même temps (une fois par mois après leur soumission). Les auteurs reçoivent un PDF de leur article, qui est généralement disponible sur la page de téléchargement Journal de l'EDCS. Pour inscriptions destinées à être incluses dans l'EDCS, les auteurs fournissent toutes les informations selon les champs du masque de recherche général: province, lieu, date, texte, commentaire (tous en Unicode; citations de sources et de littérature comme dans l'EDCS; langues: de, en, es, fr, it ou latin). Une version éventuellement plus récente des inscriptions est disponible dans le EDCS. Les auteurs sont responsables des droits d'image des images fournies. Soumission d'articles et de réactions (examen ouvert par les pairs) à: Anne.Kolb@uzh.ch.

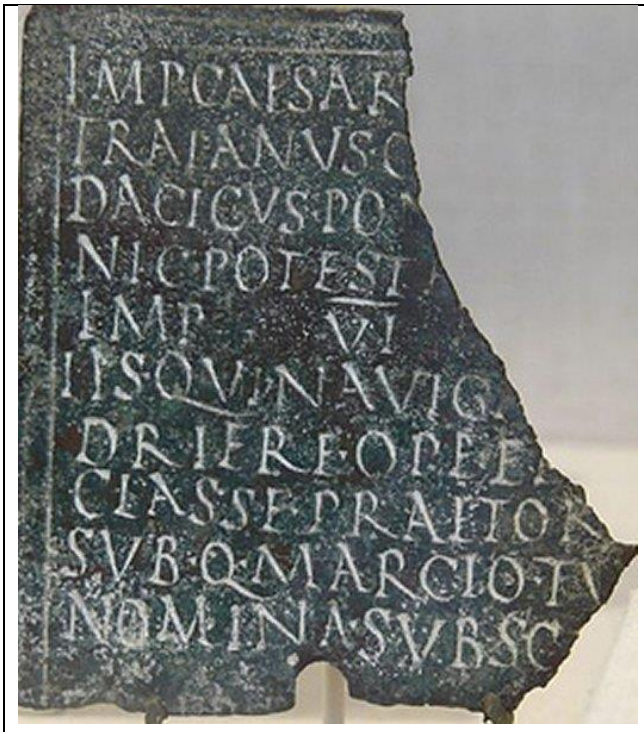
Il giornale online (EDCS-J) viene utilizzato per la pubblicazione di brevi contributi all'epigrafia e a nuove iscrizioni, aggiunte a iscrizioni o nuove letture. Nel caso di articoli con iscrizioni alla banca dati, la pubblicazione dell'articolo e l'inserimento nella banca dati avvengono contemporaneamente (una volta al mese dopo l'invio). Gli autori ricevono un PDF del loro articolo, generalmente disponibile sulla pagina di download Giornale EDCS. Alle iscrizioni per l'inclusione nell'EDCS, gli autori forniscono tutte le informazioni secondo i campi della maschera di ricerca generale: provincia, luogo, data, testo, commento (tutto in Unicode; citazioni di fonti e letteratura come nell'EDCS; lingue: de, en, es, fr, it o latino). Una versione forse più recente delle iscrizioni è disponibile nell'EDCS. Gli autori sono responsabili dei diritti d'immagine delle immagini fornite. Presentazione di articoli e reazioni (peer-review aperta) a: Anne.Kolb@uzh.ch.

La revista en línea (EDCS-J) se utiliza para la publicación de breves contribuciones a la epigrafía, y a nuevas inscripciones, las adiciones a las inscripciones o las nuevas lecturas. En el caso de artículos con inscripciones para la base de datos, la publicación del artículo y la entrada en la base de datos se realizan al mismo tiempo (una vez al mes después de su presentación). Los autores reciben un PDF de su artículo, que generalmente está disponible en la página de descarga Revista EDCS. A las inscripciones para su inclusión en el EDCS, los autores proporcionan todas las informaciones según los campos de la máscara de búsqueda general: provincia, lugar, fecha, texto, comentario (todo en Unicode; citas de fuentes y literatura como en la EDCS; idiomas: de, en, es, fr, it o latín). Una versión posiblemente más reciente de las inscripciones está disponible en el EDCS. Los autores son responsables de los derechos de imagen de las imágenes suministradas. Envío de artículos y reacciones (revisión abierta por pares) a: Anne.Kolb@uzh.ch.

Der Erlass Kaisers Traians für die Quadriere Ops aus dem Jahr 114:
eine neue Rekonstruktion.

Im Jahr 1926 wurde ein Fragment einer Konstitution Traians publiziert,[1] mit der die Besatzung der Quadrireme Ops, die zur *classis Misenensis* gehörte, das römische Bürgerrecht erhielt.[2] Einheitlich wurde diese spezielle Privilegierung so verstanden, dass vermutlich Traian dieses Schiff bei seiner Reise nach dem Osten verwendet hatte; dabei dürfte es zu einer besonders gefährlichen Situation gekommen sein, bei der sich die Besatzung außergewöhnlich bewährt hatte, worauf der Kaiser schließlich die Soldaten privilegierte.[3]

Der Text wurde in CIL XVI 60 aufgenommen, wo er mit kleinen Veränderungen so lautet:

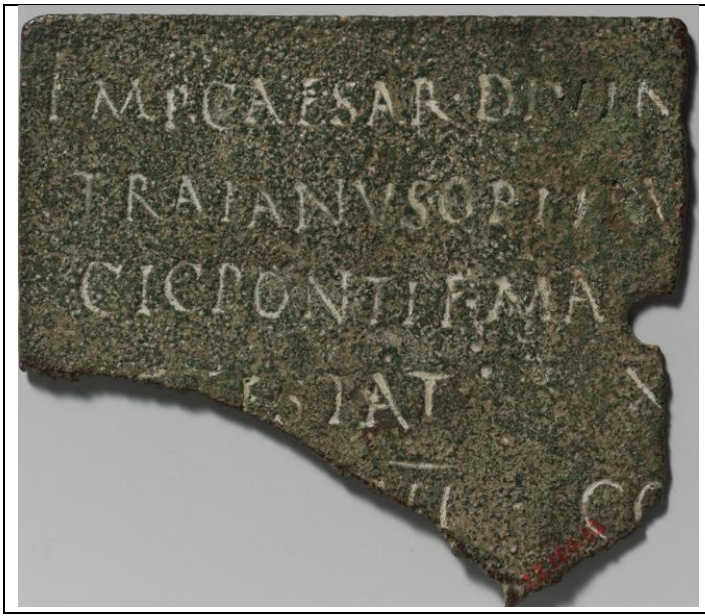


IMP CAESAR [DIVI NERVAE F NERVA]
TRAIANVS OP[TIMVS AVG GERMAN]
DACICVS PONTIF MA[XIM TRIBV]-
NIC POTESTA[TE XVIII]
IMP VI C[OS VI P P]
IIS QVI NAVIGA[VERVNT IN QVA]-
DRIERE OPE ET [MILITAVERVNT IN]
CLASSE PRAETOR[IA MISENENSI]
SVB Q MARCIO TV[RBONE QVORVM]
NOMINA SVBSC[RIPTA SVNT IPSIS]
O [O]
LIBERI[S POSTERISQVE EORVM CI]
[VITATEM DEDIT ---]

[1] H. McClees, A Military Diploma of Trajan, AJA 30, 1926, 418-421. - Florian Matei und Michael A. Speidel danke ich für ihre kritische Lektüre.

[2] Eine Quadrireme mit diesem Namen ist auch in einer sehr fragmentarischen Inschrift aus Blera bezeugt: NSA-1940, 195 = EDCS-57200092.

[3] Siehe etwa D. Kienast, Untersuchungen zu den Kriegsflotten der römischen Kaiserzeit, Bonn 1966, 100 f.; I. Piso, Fasti provinciae Daciae II, Bonn 2013, 80; K. Strobel, Kaiser Traian. Eine Epoche der Weltschichte, Regensburg ^{2}2019, 436 (mit Zweifel). Dass eine Fahrt mit einem Schiff stets etwas Unsicheres mit sich bringen konnte, sieht man auch an der Haltung Hadrians, der sich nach einer sicheren Überfahrt für den Kapitän des Schiffes bei dessen Heimatgemeinde einsetzte (Syll.^{3} 838 = IK-12, 01487 (Ephesos); vgl. auch 1488).



IMP CAESAR DIVI N[ERVAE F NERVA]
TRAIANVS OPTIMV[S AVG GERMAN DA]
CIC PONTIF MA✪[XIM TRIBVNIC]-
POTESTAT[4] (vac.) X[VIII]
[IMP] VI CO[S VI P P]

Der daraus rekonstruierte Gesamttext wurde generell in dieser Form übernommen:

Imp(erator) Caesar divi N[ervae f(ilius) Nerva] / Traianus Optimu[s Aug(ustus) Germ(anicus)] / Dacicus pontif(ex) ma[xim(us), tribu]/nic(ia) potestat(e) X[VIII,] imp(erator) VI, co[(n)s(ul) VI, p(ater) p(atriae)] /

iis, qui naviga[verunt in qua]/driere Ope et [militaverunt in] / classe praetor[ia Misenensi] / sub Q(uinto) Marcio Tu[rbone, quorum] / nomina subsc[ripta sunt, ipsis] / liberi[s posterisque eorum civitatem dedit --].

Erlassen wurde die Konstitution im Jahr 114, da Traian bereits Optimus in der Titulatur führt, eine Auszeichnung, die er Anfang Mai 114 erhalten hatte; da aber noch die 6. Imperatorenakklamation erscheint, erging der Erlass vor dem 19. Juli, als bereits *imperator VII* bezeugt ist.[5] Die gesamte Mannschaft, die auf dem Schiff Ops Dienst getan hatte, erhielt das Bürgerrecht, ebenso sollen nach dem bisherigen Text auch die Kinder und deren Nachkommen eingeschlossen gewesen sein.

Auffällig ist jedoch, dass der Erlass keine Angaben dazu enthält, wie lange die Mannschaft zum Zeitpunkt der Bürgerrechtsverleihung bereits gedient hatte. Eine solche Angabe ist in diesen Erlassen zwingend erforderlich, sofern die Privilegierung nicht *ante emerita stipendia* erfolgte. Diese Formel scheint aber nach der bisherigen Rekonstruktion zu fehlen. Sicher ist jedenfalls, dass weder ein Hinweis auf die Entlassung noch auf die Dienstzeit in dem Diplomtext gestanden hat. Die Dienstzeit hätte nach dem Namen des Flottenkommandeurs Marcius Turbo stehen müssen, dort folgt jedoch von Zeile 9 bis 10 ohne weitere Lücke *[quorum] / nomina subsc[ripta sunt]*.

Andererseits setzt die Rekonstruktion voraus, dass die Soldaten ihren Dienst beendet hatten, weshalb in der Lücke auch *[militaverunt]* steht. Doch gerade diese Ergänzung ist wohl ausgeschlossen, weil in solchen Texten sonst stets die abgeleistete Dienstzeit angegeben wird. Da eine solche Angabe hier fehlt, ist davon auszugehen, dass die Soldaten zum Zeitpunkt ihrer Privilegierung noch im Dienst standen. Statt *[militaverunt]* hier *[militant]* zu ergänzen. Dagegen ist *naviga[verunt]* wohl zutreffend ergänzt, da der Einsatz, der zur Privilegierung geführt hatte, bereits abgeschlossen war.

[4] Der obere Bogen der ersten Buchstabens P ist zu sehen, deshalb ohne Klammern, die im CIL eingesetzt sind.
[5] RMD I 14 = IV 227.

Gerade in der Zeit Traians und zu Beginn der Herrschaft Hadrians kennen wir eine Reihe von Konstitutionen, die aus speziellen Gründen ausgegeben wurden. Es sind folgende:

Jahr	Privilegierungstext	Beleg
101/102	*[d]ecur[ionibus et optionibus, qui mi]/litant in ala [praetoria, quae] est in Moesia [superiore sub He]/rennio Satu[rnino, praef(ecto) Clau]/dio Ilo, quor[um nomina subscri]/pta sunt, pie [et fideliter expe]/ditio[ne Dacica functis ante emerita stipendia civitatem Romanam dedit.]*	AE 2008, 1736
106	*peditibus et equitibus, qui militant / in cohorte I Brittonum milliaria / Ulpia torquata p(ia) f(idele) civium Romano/rum, quae est in Dacia sub D. Terentio /Scauriano, quorum nomina sub/scripta sunt, pie et fideliter ex/peditione Dacica functis ante / emerita stipendia civi/tatem Romanam dedit.*	CIL XVI 160; ferner RMD V 343; ZPE 229, 2024, 237
121	*iis, qui militant in ala Ulpia contariorum miliaria, quae est in Dacia superiore sub Iulio Severo legato, praefecto Albucio Candido, quorum nomina subscripta sunt, ante emerita stipendia civitatem Romanam dedit cum parentibus et fratribus et sororibus.*	RMD V 357; AE 2008, 1750. 1752; 2010, 1858; 2013, 2158; AMN 2020, 124.

Ferner gehört in diese Kategorie auch ein Erlass Hadrians für Prätorianer aus dem Jahr 119, deren Bürgerrecht zweifelhaft war, denen er pauschal die civitas Romana verlieh und deren vorangegangene Rechtsakte er für gültig erklärte:

119	*iis praetorianorum meorum, quicumque in pr(idie) k(alendas) Ian(uarias) me iterum et Fusco Salinatore co(n)s(ulibus) in numeris fuerunt,… civitatem Romanam do*	AE 2013, 2182. 2184; 2017, 1100

Gemeinsam ist den drei ersten Konstitutionen der Jahre 101/102, 106 und 121, dass sie für Soldaten erlassen wurden, die sich in besonderer Weise ausgezeichnet hatten. Sie erhielten die *civitas Romana*, wie betont formuliert ist. Im Erlass von 121 werden völlig außergewöhnlich die Eltern und Geschwister eingeschlossen, jedoch in keinem Fall die Kinder, die die Soldaten vielleicht schon gezeugt hatten; ferner fehlt auch das *conubium*, weil sie alle noch weiter im Dienst sind. Und in allen vier Konstitutionen fehlt jeder Hinweis auf die Ableistung der verpflichtenden Dienstjahre.

Die Aussage über die Kinder gilt auch für die Flottensoldaten der Quadrireme Ops; doch nach der bisherigen Rekonstruktion sollen in diesem Fall auch die Kinder eingeschlossen worden sein: *liberis*, wie in Zeile 11 stehen soll. Allerdings sind von diesen Buchstaben nur sehr schwach noch obere Reste zu sehen. Auf den Photos, die im Internet zugänglich sind,[6] sieht man wie schon in der Erstedition von 1926 am ehesten dies:

[6] https://www.metmuseum.org/art/collection/search/251396.



Das Wenige, was man erkennen kann, zeigt aber doch deutlich, dass am Anfang kein L zu lesen ist, wie es für LIBERIS notwendig wäre, sondern entweder ein E oder ein F; und nach einer Lücke wiederum Reste von zwei Buchstaben, einer mit einer oberen Querhaste, also wieder E oder F, und danach ein Zeichen, das nach rechts mit einer Rundung abschloss.

Verbindet man diese Beobachtungen mit dem, was oben in den Privilegierungstexten für Soldaten steht, deren Dienstzeit noch nicht beendet ist, dann ergibt sich klar, dass in Zeile 11 Ẹ[M]ẸṚ[ITA---] gestanden hat, also eben die Angabe, die Privilegierung und Kontinuität im Dienst miteinander verbinden. Rekonstruiert man die letzten drei Zeilen, dann ergibt sich dieser Text, mit dem perfekt die Lücke nach *subscripta sunt* gefüllt ist:

SVB Q MARCIO TV[RBONE QVORVM]
NOMINA SVBSC[RIPTA SVNT ANTE]
Ẹ[M]ẸṚ[ITA STIPENDIA CIVITATEM]
[ROMANAM DEDIT].

Damit entfällt jeder Hinweis auf die Nachkommen, wie das bisher angenommen wurde. Die *liberi* und *posteri* konnten erst eingeschlossen werden, als im Jahr 119 für viele Tausende Soldaten der *classis Misenensis* eine Konstitution erlassen wurde, wie sie allgemein üblich war.[7] Obwohl die die Flottensoldaten der Ops schon das römische Bürgerrecht erhalten hatten, war die Konstitution von 119 auch für sie nötig, einerseits für die *liberi* und *posteri*, aber auch, weil sie erst dann das *conubium* mit den Frauen erhielten, mit denen sie schon verbunden waren und von denen sie Kinder hatten. Ein *conubium* während des aktiven Dienstes wäre ja auch eine contradictio in se gewesen.[8] Dass Soldaten, die als aktive Angehörige des Heeres allein das Bürgerrecht erhalten hatten, später nochmals in allgemeine Erlasse für die Truppen einer Provinz eingeschlossen wurden, um auch Dokumente für die anderen Privilegien zu erhalten, vor allem für das *conubium*, ist gerade in hadrianischer Zeit nachgewiesen.[9]

[7] Siehe zuletzt W. Eck – A. Pangerl, Zum administrativen Prozess bei der Ausstellung von Bürgerrechts-Konstitutionen. Neue Diplome für die Flotte von Misenum aus dem Jahr 119, in: Monumentum et instrumentum inscriptum. Beschriftete Objekte aus der Kaiserzeit und Spätantike als historische Zeugnisse, FS für Peter Weiß zum 65. Geburtstag, hg. H. Börm - N. Ehrhardt, Stuttgart 2008, 85-101; dies., Die classis Misenensis in einem weiteren Diplom für diese Flotte in den Jahren 118/119, ZPE 238, 2026,247-255.

[8] Dass für Soldaten, die nach 25 oder 26 Jahren das Bürgerrecht erhielten, auch das conubium in die Privilegierung eingeschlossen war, obwohl sie noch weiterdienten (*militant*!), wie das in vielen Konstitutionen bis zum Jahr 110 der Fall war, widerspricht dem nicht. Denn diese Soldaten warteten nur noch auf ihre Entlassung.

[9] W. Eck, „Vater, Mutter, Schwestern, Brüder … zum vierten Mal.“ Auxiliare mit drei diplomata militaria? JES 7, 2023, 179-192.

Der Text des Diploms lautet, unter Einschluss der auf beiden Seiten erhaltenen Teile, dementsprechend so:

Imp(erator) Caesar divi N[ervae f(ilius) Nerva] / Traianus Optimu[s Aug(ustus) Germ(anicus)] / Dacicus pontif(ex) ma[xim(us), tribu]/nic(ia) potestat(e) X[VIII,] imp(erator) VI, co[(n)s(ul) VI, p(ater) p(atriae)] /
iis, qui naviga[verunt in qua]/driere Ope et [militant in] / classe praetor[ia Misenensi] / sub Q(uinto) Marcio Tu[rbone, quorum] / nomina subsc[ripta sunt, ante] / e[m]er[ita stipendia civitatem Romanam dedit.
A(nte) d(iem) --- co(n)s(ulibus).][10]

Werner Eck, Historisches Institut/Alte Geschichte, Universität zu Köln, 50923 Köln
Werner.Eck@uni-koeln.de

[10] Welche Konsuln zur Datierung angeführt waren, lässt sich nicht sagen, weil es gerade wegen des Aufenthalts Traians im Osten, auch lang gedauert haben kann, bis die Zustimmung des Kaisers zum Erlass eingeholt war; erst dann die Konstitution in Rom veröffentlicht werden.